DOC 53 **2859/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 juin 2013

PROJET DE LOI

adaptant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme en vue de le transformer en un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains

Pages

SOMMAIRE

1. Résumé 3
2. Exposé des motifs 4
3. Avant-projet 7
4. Avis du Conseil d'État 9
5. Projet de loi 15
6. Annexe 21

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 juni 2013

WETSONTWERP

tot aanpassing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding met het oog op de omvorming ervan tot een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting 3
2. Memorie van toelichting 4
3. Voorontwerp 7
4. Advies van de Raad van State 9
5. Wetsontwerp 15
6. Bijlage 21

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 jun 2013.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 13 juin 2013.

De regering heeft dit wetsontwerp op 4 juni 2013 ingediend.

De "goedkeuring tot drukken" werd op 13 juni 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	*:*	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
PS	*:*	*Parti Socialiste*
MR	*:*	*Mouvement Réformateur*
CD&V	*:*	*Christen-Democratisch en Vlaams*
sp.a	*:*	*socialistische partij anders*
Ecolo-Groen	*:*	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
Open Vld	*:*	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
VB	*:*	*Vlaams Belang*
cdH	*:*	*centre démocrate Humaniste*
FDF	*:*	*Fédéralistes Démocrates Francophones*
LDD	*:*	*Lijst Dedecker*
MLD	*:*	*Mouvement pour la Liberté et la Démocratie*
INDEP-ONAFH	*:*	*Indépendant-Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	*Document parlementaire de la 53e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (couverture bleue)*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	*Parlementair document van de 53e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (blauwe kaft)*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Un nouveau Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et la discrimination est créé. Il a comme mission la lutte contre la discrimination et le racisme mais n'a plus la mission de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers, à l'analyse des flux migratoires et à la lutte contre la traite des êtres humains.

Par conséquent, un nouveau centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains est créé. A cet fin, la loi du 15 février 1993 relative au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme est adaptée en vue de le transformer en un Centre pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains.

L'avant-projet de loi a été soumis au Conseil des Ministres du 13 décembre 2012. Il a été ensuite soumis pour avis, en date du 28 décembre 2012 au Conseil d'État qui a rendu son avis le 5 février 2013 (avis 52 676/VR). L'avant-projet a été adapté aux remarques du Conseil d'État et a été soumis pour une seconde lecture au Conseil des ministres ce 3 mai 2013 et adopté.

SAMENVATTING

Een nieuw interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en bestrijding van discriminatie en racisme wordt opgericht. De strijd tegen discriminatie en racisme behoort nog steeds tot zijn opdrachten, maar de opdracht te waken over de naleving van de grondrechten van vreemdelingen, de analyse van de migratiestromen en de strijd tegen de mensenhandel, behoren niet meer toe tot het interfederaal Centrum.

Bijgevolg wordt er een nieuw federaal centrum voor de analyse van de migratiestromen, bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel opgericht. Hiertoe wordt de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding aangepast met het oog op de omvorming ervan in een federaal centrum voor de analyse van de migratiestromen, bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel.

Het voorontwerp van wet werd aan de Ministerraad van 13 december 2012 voorgelegd. Het werd vervolgens op 28 december 2012 voorgelegd voor advies aan de Raad van State, die zijn advies op 5 februari 2013 heeft uitgebracht (advies 52 675/VR). Het voorontwerp is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State. Het werd op 3 mei 2013 voorgelegd voor een tweede lezing in de Ministerraad en goedgekeurd.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 15 février 1993 a créé un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, qui a pour mission de promouvoir l'égalité des chances et de combattre toute forme de distinction, d'exclusion, de restriction ou de préférence. Le Centre est en outre chargé de stimuler la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains depuis 1995. Le Centre a également reçu pour mission depuis 2003 de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers, d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires et de développer la concertation et le dialogue avec tous les acteurs publics et privés concernés par les politiques d'accueil et d'intégration des immigrés.

En exécution de l'accord de gouvernement au niveau fédéral et après les négociations avec les entités fédérées un accord de coopération a été conclu instituant le nouveau Centre interfédéral pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations du 23 juillet 2012. L'assentiment de cet accord de coopération est soumis à votre approbation par le biais d'un projet de loi distinct.

Le nouveau Centre interfédéral a comme mission la lutte contre la discrimination et le racisme et n'a plus la mission de veiller le respect des droits fondamentaux des étrangers, l'analyse des flux migratoires et la lutte contre la traite des êtres humains.

Par conséquent, un nouveau centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains est créé. A cette fin, ce projet de loi du 15 février 1993 relatif au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ainsi que l'arrêté royal du 28 février 1993 fixant le statut organique du Centre sont adaptés en vue de le transformer en un Centre pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains.

Comme le rappelle le Conseil d'État, dans son avis 48.858/AG donné le 7 décembre 2010, "Il n'appartient pas au législateur fédéral de créer et d'organiser une institution ayant vocation à interférer ne fût-ce que partiellement dans les compétences des entités fédérées". Le Conseil d'État continue dans son avis 48.892/AG

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij de wet van 1993 werd er een Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding opgericht met als opdracht het bevorderen van de gelijkheid van kansen en het bestrijden van elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur. Het Centrum was bovendien belast met de bevordering van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel sedert 1995. Het Centrum heeft eveneens sedert 2003 de opdracht gekregen te waken over het naleven van de fundamentele rechten van de vreemdelingen, de overheden duiding te geven over de aard en de omvang van de migratiestromen en overleg en dialoog te stimuleren met alle publieke en private actoren die betrokken zijn bij het onthaal en de integratie van migranten.

In uitvoering van het federale regeerakkoord en na onderhandelingen met de gefedereerde entiteiten werd het samenwerkingsakkoord tot instelling van het nieuwe interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme van 23 juli 2012 afgesloten. De instemming met dit samenwerkingsakkoord wordt aan U voorgelegd via een afzonderlijk wetsontwerp.

Dit nieuwe interfederaal Centrum heeft als opdracht de strijd tegen discriminatie en racisme en heeft dus niet de opdracht om te waken over de naleving van de fundamentele rechten van vreemdelingen, de migratiestromen te analyseren en de strijd te voeren tegen de mensenhandel.

Daarom wordt overgegaan tot de oprichting van een nieuw federaal centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel. Daartoe wordt via dit wetsontwerp de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding alsook het Koninklijk Besluit van 28 februari 1993 tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum aangepast met het oog op de omvorming ervan in een Centrum voor analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel.

Zoals opgemerkt door de Raad van State, in zijn advies 48.858/AG uitgebracht op 7 december 2010: "Het komt niet aan de federale wetgever toe om een instelling op te richten en te organiseren die bedoeld is om, zij het gedeeltelijk, zich te mengen in de bevoegdheden van de deelgebieden." De Raad van State

donné le 7 décembre 2010, en précisant que “lorsqu’un niveau de pouvoir crée un organisme chargé de missions incitatives dans un certain nombre de matières et tend ainsi à concrétiser l’effectivité des politiques menées dans ce cadre, ces missions doivent relever de ses compétences”.

En conséquence, le Centre a comme mission la de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers, à l’analyse des flux migratoires et à la lutte contre la traite des êtres humains dans les limites des compétences fédérales.

De plus, conformément à l’avis 52.676/VR rendu par le Conseil d’État le 5 février 2013, pour la transformation du Centre pour l’Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme en un Centre fédéral pour l’analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains, des adaptations devront nécessairement être effectuées dans d’autres textes législatifs.

Il s’agit de l’article 4, 5° de la loi du 30 juillet 1981 “tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie” et de l’article 4 de la loi du 10 mai 2007 “tendant à lutter contre certaines formes de discrimination”, dont les références au centre devront être remplacées par la nouvelle appellation du centre interfédéral.

Un travail analogue devra être effectué à l’article 32*duodecies,* alinéa 1er, 5° de la loi du 4 août 1996 “relative au bien-être des travailleurs lors de l’exécution de leur travail” dont les domaines visés et l’appellation devront être changés.

Il y aura également lieu à adaptation en vue de prendre en compte le nouvel intitulé de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme et/ou la nouvelle dénomination de l’Institution créée par l’accord de coopération à:

— l’article 4 de la loi du 23 mars 1995 “tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l’approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale”

— l’article 57, § 1er, 17, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l’administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus

verklaart verder, in zijn advies 48.892/AG uitgebracht op 7 december 2010 dat “wanneer een beleidsniveau een instelling opricht die belast wordt met opdrachten die stimulerende maatregelen omvatten in een bepaald aantal aangelegenheden en het aldus de doelmatigheid van de in dat kader gevoerde beleidslijnen wil concretiseren, deze opdrachten behoren tot de bevoegdheid van dit beleidsniveau”.

Dienovereenkomstig, heeft het Centrum als opdracht te waken over het respect van de grondrechten van vreemdelingen, de analyse van migratiestromen en de strijd tegen de mensenhandel binnen de grenzen van de federale bevoegdheden

Bovendien, in overeenstemming met het advies 52.676/VR van de Raad van State van 5 februari 2013, zullen voor de omvorming van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding in een Federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, bescherming van de grondrechten van vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel, aanpassingen moeten worden uitgevoerd in andere wetgevende teksten.

Het betreft artikel 4, 5° van de wet van 30 juli 1981 “tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden” en artikel 4 van de wet van 10 mei 2007 “ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie” waarvan de verwijzing naar het Centrum moet vervangen worden door de nieuwe benaming van het interfederaal centrum.

Soortgelijke werkzaamheden zullen worden gedaan in artikel 32*duodecies*, 1ste lid, 5 ° van de wet van 4 augustus 1996 “betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk,” waarvan de beoogde domeinen en de benamingen zullen moeten veranderen.

Teneinde rekening te houden met het nieuwe opschrift van de wet van 15 februari 1993 en/of met de nieuwe benaming van de instelling opgericht bij het samenwerkingsakkoord, moeten eveneens worden aangepast:

— artikel 4 van de wet van 23 maart 1995 “tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd”

— artikel 57, § 1, 17 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden

— l'article 26, alinéas 3 et 4, de la loi du 13 mai 1999 "portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police"

— l'article 32, § 2, 4° de la loi du 22 mars 1999 "portant diverses mesures en matière de fonction publique"

— l'article 8, § 7 de la loi du 10 avril 1990 "réglementant la sécurité privée et particulière"

— l'article 8, 4° de la loi du 11 février 2013 "prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal"

Le premier ministre,

Elio DI RUPO

La ministre de l'Égalité des chances,

Joëlle MILQUET

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale, et à la lutte contre la pauvreté,

Maggie DE BLOCK

— artikel 26, derde en vierde lid, van de wet van 13 mei 1999 "houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten"

— artikel 32, § 2, 4 ° van de wet van 22 maart 1999 "houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken "

— artikel 8, § 7 van de wet van 10 april 1990 "tot regeling van de private en bijzondere veiligheid"

— artikel 8, 4° van de wet van 11 februari 2013 "tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen"

De eerste minister,

Elio DI RUPO

De minister van Gelijke Kansen,

Joëlle MILQUET

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Maggie DE BLOCK

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi adaptant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme en vue de le transformer en un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme est remplacé par ce qui suit;

"loi créant un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains."

Art. 3

L'article 1er de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains est créé, appelé ci-après "le Centre". Le Centre jouit de la personnalité juridique."

Art. 4

L'article 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Le Centre a pour mission de veiller aux respects des droits fondamentaux des étrangers, d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires. Le Centre accomplit ses missions dans un esprit de dialogue et de concertation avec tous les acteurs publics et privés concernés par la politique d'accueil et de migration des immigrants.

Le Centre est également chargé de de stimuler la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains."

Art. 5

A l'article 3, alinéa 2, de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot aanpassing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding met het oog op de omvorming ervan tot een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding wordt vervangen als volgt;

"wet tot oprichting van een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel."

Art. 3

Artikel 1 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Er wordt een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel opgericht, hierna "het Centrum" genoemd. Het Centrum heeft rechtspersoonlijkheid."

Art. 4

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Het Centrum heeft als opdracht te waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen en de overheid te informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen. Het Centrum voert zijn taken uit in een geest van dialoog en overleg met alle overheidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het opvang- en integratiebeleid van de immigranten.

Het Centrum heeft eveneens de opdracht de bestrijding van de mensenhandel en de mensensmokkel te stimuleren."

Art. 5

In artikel 3, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le 5° est remplacé par ce qui suit:

“5° à ester en justice dans tous les litiges résultant de l’application de:

— la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains.

Le Roi peut, dans le cadre de l’article 2, par arrêté délibéré au conseil des ministres, étendre la liste des lois que vise le premier alinéa;”;

2° le 8° est remplacé par ce qui suit:

“8° à accomplir toute autre mission, dans le cadre de ses domaines de compétences légales, confiée par tout pouvoir public.”

3° les 9° et 10° sont abrogés.

Art. 6

A l’article 4 de la même loi l’alinéa 2 est abrogé.

Art. 7

L’article 5, alinéa 2, 1°, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“1° la structure du Centre, afin que les différentes tâches prévues à l’article 2 puissent être organisées de manière optimale;”

Art. 8

Dans l’article 6 de la même loi l’alinéa 2 est abrogé.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur
…

1° De bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

“5° om in rechte op te treden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van de volgende wet aanleiding kan geven:

— De wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel.

De Koning kan, binnen de opdracht van artikel 2, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, de lijst van wetten bedoeld in het eerste lid uitbreiden;”;

2° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

“8° om elke andere opdracht, binnen het kader van zijn wettelijke bevoegdheidsdomeinen, toevertrouwd door onverschillig welke overheid, te vervullen.”

3° de bepalingen onder 9° en 10° worden opgeheven.

Art. 6

In artikel 4 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 7

Artikel 5, tweede lid, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“1° de structuur van het Centrum, zodat de verschillende taken, vermeld in artikel 2, optimaal georganiseerd kunnen worden;”

Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 9

Onderhavige wet treedt in werking
…

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 52.676/VR
du 5 février 2013

sur

un avant-projet de loi "adaptant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l"Égalité des chances et la lutte contre le racisme en vue de le transformer en un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains'

Le 28 décembre 2012, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Vice-première ministre, ministre de l'Égalité des chances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé à quarante-cinq jours (*), sur un avant-projet de loi "adaptant la loi du 15 février 1993 créant un Centre fédéral pour l"analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains".

L'avant-projet a été examiné par les chambres réunies le 5 février 2013. Les chambres étaient composées de Marnix Van Damme, président de chambre, président et Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot, Martine Baguet, Wilfried Van Vaerenbergh et Jeroen Van Nieuwenhove, conseillers d'État, Jan Velaers, Sébastien Van Drooghenbroeck, Christian Behrendt et Johan Put, assesseurs, Wim Geurts et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffiers.

Les rapports ont été présentés par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section et Wouter Pas, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen Van Nieuwenhove.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 5 février 2013.

(*) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85*bis*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 52.676/VR
van 5 februari 2013

over

een voorontwerp van wet "tot aanpassing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding met het oog op de omvorming ervan tot een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel"

Op 28 december 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste minister en minister van Gelijke Kansen verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot vijfenveertif dagen(*) een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "tot aanpassing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding met het oog op de omvorming ervan tot een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel".

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 5 februari 2013. De verenigde kamers waren samengesteld uit Marnix Van Damme Kamervoorzitter, voorzitter en Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot, Martine Baguet, Wilfried Van Vaerenbergh en Jeroen Van Nieuwenhove, staatsraden, Jan Velaers, Sébastien Van Drooghenbroeck, Christian Behrendt et Johan Put, assessoren, Wim Geurts en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffiers.

De verslagen zijn uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur afdelinghoofd et Wouter Pas, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen Van Nieuwenhove.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 februari 2013.

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85*bis*.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet de loi à l'examen modifie substantiellement la loi du 15 février 1993 "créant un Centre pour l"égalité des chances et la lutte contre le racisme' aux fins que l'institution exclusivement fédérale qu'elle met en place voie ses compétences réduites aux missions définies par l'article 2 en projet, à savoir "veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers", "éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires" et "stimuler la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains".

Les deux premières missions ainsi recensées seront menées, selon l'article 2 en projet, "dans un esprit de dialogue et de concertation avec tous les acteurs publics et privés concernés par la politique d'accueil et de migration des immigrants". La dénomination de cette institution fédérale s'en trouve modifiée – il s'agira du "Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains" (ci-après le "Centre fédéral") – et l'intitulé de la loi précitée du 15 février 1993 est adapté en conséquence. Les autres compétences et missions autrefois dévolues à l'institution fédérale créée par la loi précitée du 15 février 1993 seront pour leur part exercées par le "Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations" (ci-après le "Centre interfédéral"), créé par l'accord de coopération à propos duquel est rendu, ce même jour, l'avis 52 675/VR[1].

L'article 5 de l'avant-projet prévoit que le Centre fédéral pourra ester en justice dans le cadre des litiges résultant de l'application de la loi du 13 avril 1995 "contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains", ainsi que de toute autre loi qui, s'inscrivant dans le cadre des missions du Centre fédéral, sera désignée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

A. **La compétence du législateur fédéral et l'insertion du Centre fédéral dans son environnement institutionnel**

2. Ainsi que l'a rappelé l'assemblée générale du Conseil d'État dans son avis 48 858/AG donné le 7 décembre 2010:[2]

1 Avis 52 675/VR donné le 14 février 2013 sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l"accord de coopération du 23 juillet 2012 visant à créer un Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations'.

2 Avis 48 858/AG donné le 7 décembre 2010 sur une proposition de loi "créant une Commission fédérale des droits de l"Homme' (*Doc. parl.*, Chambre,2010-2011, n° 53-418/2, p. 10).

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het voorliggende voorontwerp van wet wijzigt grondig de wet van 15 februari 1993 "tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding", waarbij de bevoegdheden van de exclusief federale instelling die het wetsontwerp opricht beperkt worden tot de taken bepaald bij het ontworpen artikel 2, te weten "waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen", "de overheid [...] informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen" en "de bestrijding van de mensenhandel en de mensensmokkel [...] stimuleren".

De eerste twee aldus omschreven taken worden volgens het ontworpen artikel 2 uitgevoerd "in een geest van dialoog en overleg met alle overheidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het opvang- en integratiebeleid van de immigranten". Aldus wordt de benaming van deze federale instelling gewijzigd — ze zal "federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel" heten (hierna het "federaal Centrum" genoemd) — en het opschrift van de voornoemde wet van 15 februari 1993 wordt dienovereenkomstig aangepast. De overige bevoegdheden en taken die voorheen waren toegewezen aan de federale instelling opgericht bij de voornoemde wet van 15 februari 1993 zullen hunnerzijds worden uitgevoerd door het "interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme" (hierna het "interfederaal Centrum" genoemd), opgericht bij het samenwerkingsakkoord waarover heden advies 52 675/VR wordt uitgebracht[1].

Artikel 5 van het voorontwerp bepaalt dat het federaal Centrum in rechte kan optreden in het kader van alle rechtsgeschillen die voortkomen uit de toepassing van de wet van 13 april 1995 "houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel", alsook van iedere andere wet die wegens haar verband met de taken van het federaal Centrum aangewezen wordt bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

ALGEMENE OPMERKINGEN

A. **Bevoegdheid van de federale wetgever en inpassing van het federaal Centrum in zijn institutioneel bestel**

2. De algemene vergadering van de Raad van State heeft in haar advies 48 858/AV, gegeven op 7 december 2010, het volgende opgemerkt:[2]

1 Advies 52 675/VR van 14 februari 2013 over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012 tot oprichting van een interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme".

2 Advies 48 858/AV van 7 december 2010 over een wetsvoorstel "tot instelling van een Federale Mensenrechtencommissie" (*Parl St.* Kamer, 2010-11, nr. 53-418/2, 10).

"Il n'appartient […] pas au législateur fédéral de créer et d'organiser une institution ayant vocation à interférer, fut-ce partiellement, dans les compétences des entités fédérées" [3].

De ce point de vue, le caractère particulièrement large de la définition des missions du Centre fédéral, telle que contenue à l'article 2 en projet, suscite une double difficulté.

D'une part [4], ces missions, non autrement précisées, sont susceptibles de recouper, au moins en partie, la matière de la "politique d'accueil et d'intégration des immigrés", laquelle est pourtant attribuée aux Communautés par l'article 5, § 1er, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 "de réformes institutionnelles" [5].

D'autre part, il convient de rappeler que, selon la jurisprudence désormais bien établie de la Cour constitutionnelle et de la section de législation du Conseil d'État, "les droits de l'homme ne forment pas une matière en soi mais relèvent de la compétence de l'autorité fédérale ou des entités fédérées, selon la compétence exercée" [6]. Ce qui vaut pour la matière des droits de l'homme en général, vaut entre autres pour les "droits fondamentaux des étrangers", tels que visés par l'article 2 en projet: l'aménagement, la limitation, la protection et la promotion de ceux-ci ne forment donc d'aucune manière une compétence exclusive de l'autorité fédérale.

Indépendamment de ces difficultés en termes de répartition des compétences entre l'État, les communautés et les régions, mais non sans lien avec celles-ci, survient un autre problème résultant de l'absence de démarcation nette entre les missions du Centre fédéral mis en place par l'avant-projet à l'examen et les missions du Centre interfédéral mis en place par l'accord de coopération précité.

Aux termes de l'article 3, § 1er, a), dudit accord en effet, le Centre interfédéral a notamment pour mission "de combattre toute forme de discriminations, de distinction, d'exclusion, de

"Het komt [...] niet aan de federale wetgever toe om een instelling op te richten en te organiseren die bedoeld is om, zij het gedeeltelijk, zich te mengen in de bevoegdheden van de deelgebieden"[3].

Uit dat oogpunt doet de bijzonder ruime definitie, vervat in het ontworpen artikel 2, van de taken van het federaal Centrum twee problemen rijzen.

Enerzijds[4] kunnen die taken, die niet nader worden gepreciseerd, ten minste gedeeltelijk de aangelegenheid overlappen van het "beleid inzake onthaal en integratie van inwijkelingen", dat bij artikel 5, § 1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 "tot hervorming der instellingen" nochtans aan de gemeenschappen is toegewezen[5].

Anderzijds moet eraan herinnerd worden dat volgens de thans ruimschoots gevestigde jurisprudentie van het Grondwettelijk Hof en van de afdeling Wetgeving van de Raad van State "[d]e rechten van de mens en de bestrijding van vormen van discriminatie, die daarvan wezenlijk deel uitmaakt, [...] geen zelfstandige aangelegenheid [vormen], maar ressorteren onder de federale overheid of onder de deelentiteiten, naargelang van de uitgeoefende bevoegdheid"[6]. Wat geldt voor de aangelegenheid van de rechten van de mens in het algemeen, geldt onder meer voor de "grondrechten van de vreemdelingen", waarvan sprake is in het ontworpen artikel 2: de aanpassing, de inperking, de bescherming en de bevordering ervan ressorteren dus geenszins onder de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid.

Benevens die problemen op het stuk van de verdeling van de bevoegdheden onder de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, doet zich nog een ander probleem voor, dat weliswaar verband ermee houdt, voortvloeiend uit het feit dat de taken van het federaal Centrum opgericht bij het voorliggende voorontwerp, niet duidelijk onderscheiden zijn van de taken van het interfederaal Centrum opgericht bij het voornoemde samenwerkingsakkoord.

Naar luid van artikel 3, § 1, a), van dat akkoord bestaat de taak van het interfederaal Centrum immers mede in "het bestrijden van elke vorm van discriminatie, onderscheid,

---

3 Voir l'avis 48 892/AG donné le 7 décembre 2010 sur une proposition de loi "visant à créer un Centre de promotion de la diversité linguistique" (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, n° 53-435/2, p. 9: "De même, en dehors de tout contexte lié aux droits fondamentaux et aux libertés, lorsqu'un niveau de pouvoir crée un organisme chargé de missions incitatives dans un certain nombre de matières et tend ainsi à concrétiser l'effectivité des politiques menées dans ce cadre, ces missions doivent relever de ses compétences".

4 Voir en ce sens l'avis 48 892/AG précité, pp. 11 et 12.

5 En application de ce qu'autorise l'article 138 de la Constitution, l'exercice de cette compétence a été transféré par la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française. Voir l'article 3, 7°, du décret II du 19 juillet 1993 "attribuant l"exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française'.

6 Avis 48 858/AG précité, p. 9 et les nombreuses références citées aux notes 27, 28 et 29.

3 Zie ook advies 48 892/AV van 7 december 2010 over een wetsvoorstel "tot oprichting van een Centrum ter bevordering van de taalverscheidenheid" (*Parl.St.* Kamer 2010-11, nr. 53-435/2, 9): "Zo ook moeten buiten iedere context die verband houdt met de fundamentele rechten en de vrijheden, wanneer een beleidsniveau een instelling opricht die belast wordt met opdrachten die stimulerende maatregelen omvatten in een bepaald aantal aangelegenheden en het aldus de doelmatigheid van de in dat kader gevoerde beleidslijnen wil concretiseren, deze opdrachten behoren tot de bevoegdheid van dit beleidsniveau".

4 Zie in die zin eveneens het voornoemde advies 48 892/AV, p. 11 en 12.

5 Met toepassing van hetgeen artikel 138 van de Grondwet toestaat, heeft de Franse Gemeenschap de uitoefening van die bevoegdheid overgeheveld naar het Waals Gewest en naar de Franse Gemeenschapscommissie. Zie artikel 3, 7°, van decreet II van 19 juli 1993 "tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie".

6 Voornoemd advies 48 858/AV, p. 9, en talrijke verwijzingen aangehaald in de voetnoten 27, 28 en 29.

restriction, d'exploitation ou de préférence fondée sur […] la nationalité […]". Pareille mission semble *a priori* pouvoir être incluse dans la mission plus globale consistant à "veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers", laquelle incombe pourtant, selon l'article 2 en projet, au Centre fédéral.

À l'estime du Conseil d'État, il convient, aux fins de réduire les difficultés ainsi aperçues, d'opter pour l'une des deux voies suivantes [7]. Soit le dispositif et l'exposé des motifs de l'avant-projet à l'examen sont revus en manière telle que les missions du Centre fédéral soient plus nettement délimitées, tant par rapport aux matières qui relèvent de la compétence des communautés et régions que vis-à-vis des missions confiées par l'accord de coopération au Centre interfédéral. Soit l'architecture de la réforme concrétisée par l'avantprojet à l'examen et par l'accord de coopération est elle-même fondamentalement revue, ce qui pourrait se traduire par la renonciation à créer un Centre fédéral à côté du Centre interfédéral, et une intégration, dans les missions dévolues au second, des missions que l'avant-projet à l'examen envisage de confier au premier.

B. **La nécessité d'adaptations législatives ultérieures**

3. Ainsi qu'il a été signalé ci-dessus, l'avant-projet à l'examen n'abroge pas la loi précitée du 15 février 1993, mais transforme celle-ci en loi "créant un Centre fédéral pour l"analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains'.

Cette méthode ne s'accompagne toutefois pas des adaptations qui doivent nécessairement être apportées dans d'autres actes législatifs, plus précisément dans la loi du 30 juillet 1981 "tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie" et dans la loi du 10 mai 2007 "tendant à lutter contre certaines formes de discrimination".

L'article 31 de la loi précitée du 30 juillet 1981 et l'article 29 de la loi précitée du 10 mai 2007 habilitent "le Centre" à ester en justice dans les litiges auxquels l'application des lois respectives peuvent donner lieu [8]. Par ailleurs, selon la définition de l'article 4 de ces deux lois, le Centre visé est chaque fois le "Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, créé par la loi du 15 février 1993".

Par conséquent, il faudra faire référence au nouveau Centre interfédéral, créé par l'accord de coopération.

Une observation analogue peut être formulée pour l'article 4 de la loi du 23 mars 1995 "tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l"approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale', étant entendu qu'il y est

7 Voir également l'avis 48 892/AG précité, p. 13.

8 Article 29 de la loi précitée du 10 mai 2007, à l'exception des litiges basés sur une discrimination fondée sur la langue.

uitsluiting, beperking, uitbuiting of voorkeur op grond van [...] nationaliteit [...]". Een zodanige taak lijkt *a priori* te vallen onder de meer algemene taak bestaande in het "waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen", die volgens het ontworpen artikel 2 nochtans toekomt aan het federaal Centrum.

Teneinde het aantal aldus vastgestelde problemen te beperken moet volgens de Raad van State gekozen worden voor een van de volgende twee oplossingen.[7] Ofwel worden het dispositief en de memorie van toelichting van het voorliggende voorontwerp aldus herzien dat de taken van het federaal Centrum duidelijker afgebakend worden, zowel wat betreft de aangelegenheden die onder de gemeenschappen en de gewesten ressorteren, als wat betreft de taken die het samenwerkingsakkoord aan het interfederaal Centrum toevertrouwt. Ofwel worden de opbouw van de hervorming zoals uitgewerkt in het voorliggende voorontwerp en in het samenwerkingsakkoord zelf grondig herzien, wat zich kan vertolken in het afzien van het voornemen om naast het interfederaal Centrum een federaal Centrum op te richten, en in het toevoegen, aan de taken toegewezen aan het interfederaal Centrum, van de taken die het voorliggende voorontwerp aan het federaal Centrum wil verlenen.

B. **Noodzaak van wetswijzigingen achteraf**

3. Zoals hierboven is opgemerkt, heft het voorliggende voorontwerp de voornoemde wet van 15 februari 1993 niet op, maar vormt het deze wet om tot de wet "tot oprichting van een federaal centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel".

Deze werkwijze gaat evenwel niet gepaard met de noodzakelijke aanpassingen in andere wetgeving, meer bepaald in de wet van 30 juli 1981 "tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden" en de wet van 10 mei 2007 "ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie".

Artikel 31 van de voornoemde wet van 30 juli 1981 en artikel 29 van de voornoemde wet van 10 mei 2007 maken "het Centrum" bevoegd om in rechte op te treden in de geschillen waartoe de respectieve wetten aanleiding kunnen geven.[8] Het Centrum is daarbij, telkens volgens de definitie in artikel 4 van de twee wetten het "Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding opgericht bij de wet van 15 februari 1993".

Er zal bijgevolg verwezen moeten worden naar het nieuwe Interfederaal Centrum, opgericht bij samenwerkingsakkoord.

Een gelijkaardige opmerking geldt voor artikel 4 van de wet van 23 maart 1995 "tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd", met dien verstande

7 Zie eveneens voornoemd advies 48 892/AV, p. 3.

8 Artikel 29 van de voornoemde wet van 10 mei 2007, met uitzondering van de geschillen die betrekking hebben op discriminatie op grond van taal.

seulement question du centre, sans référence à la loi précitée du 15 février 1993.

L'article 32*duodecies,* alinéa 1er, 5°, de la loi du 4 août 1996 "relative au bienêtre des travailleurs lors de l"exécution de leur travail' doit également être modifié, en tant qu'il évoque le droit d'action en justice du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, dans les litiges qui ont trait aux domaines visés à l'article 2, alinéa 1er, 1° et 2°, de la loi précitée du 15 février 1993.

Il y aura également lieu à adaptation, en vue de prendre en compte le nouvel intitulé de la loi précitée du 15 février 1993 et/ou la nouvelle dénomination de l'institution créée par l'accord de coopération:

— de l'article 57, § 1er, 17°, de la loi de principes du 12 janvier 2005 "concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus";

— de l'article 26, alinéa 3 et 4, de la loi du 13 mai 1999 "portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police";

— de l'article 32, § 2, 4° de la loi du 22 mars 1999 "portant diverses mesures en matière de fonction publique";

— de l'article 8, § 7, de la loi du 10 avril 1990 "réglementant la sécurité privée et particulière".

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

Dispositif

Article 1er

4. Selon l'article 1er de l'avant-projet, celui-ci doit être traité selon la procédure bicamérale intégrale. Or, l'avant-projet ne contient aucune disposition relevant de cette procédure[9]. L'article 1er doit dès lors viser l'article 78 de la Constitution.

Article 5

5. L'article 3, alinéa 2, 5°, en projet, de la loi précitée du 15 février 1993 habilite le Roi à étendre, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la liste des lois en vue de l'application desquelles le Centre fédéral pourra ester en justice. L'habilitation ainsi conférée est trop imprécise et trop large, n'étant encadrée que par une référence aux missions tout aussi larges et peu définies que l'article 2 en

[9] Tel est également le cas de l'article 5 de l'avant-projet de loi: le régime relatif au droit d'ester en justice ne peut être considéré comme relevant de "l'organisation des cours et tribunaux", au sens de l'article 77, alinéa 1er, 9°, de la Constitution.

dat daar enkel sprake is van het centrum, zonder verwijzing naar de voornoemde wet van 15 februari 1993.

Artikel 32*duodecies,* eerste lid, 5°, van de wet van 4 augustus 1996 "betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk" moet eveneens worden gewijzigd in zoverre het voorziet in de mogelijkheid voor het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding [om in rechte op te treden] in de geschillen die betrekking hebben op de domeinen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 2°, van de voornoemde wet van 15 februari 1993.

Teneinde rekening te houden met het nieuwe opschrift van de voornoemde wet van 15 februari 1993 en/of met de nieuwe benaming van de instelling opgericht bij het samenwerkingsakkoord moeten eveneens worden aangepast:

— artikel 57, § 1, 17°, van de basiswet van 12 januari 2005 "betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden";

— artikel 26, derde en vierde lid, van de wet van 13 mei 1999 "houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten";

— artikel 32, § 2, 4°, van de wet van 22 maart 1999 "houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken";

— artikel 8, § 7, van de wet van 10 april 1990 "tot regeling van de private en bijzondere veiligheid".

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Dispositief

Artikel 1

4. Naar luid van artikel 1 van het voorontwerp zou het volgens de volledig bicamerale procedure behandeld moeten worden. In het voorontwerp komt evenwel geen enkele bepaling voor die onder deze procedure valt[9]. In artikel 1 dient dan ook verwezen te worden naar artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 5

5. Het ontworpen artikel 3, tweede lid, 5°, van de voornoemde wet van 15 februari 1993 machtigt de Koning om bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de lijst van de wetten uit te breiden op grond waarvan het federaal Centrum in rechte kan optreden. De aldus verleende machtiging is te onduidelijk en te ruim: het kader ervan bestaat slechts in een verwijzing naar de al even ruim en weinig duidelijk omschreven taken die het ontworpen artikel 2 toewijst aan

[9] Dat is ook het geval voor artikel 5 van het voorontwerp: de regeling van het optreden in rechte kan niet gerekend worden tot "de organisatie van de hoven en rechtbanken" zoals bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet.

projet assigne au Centre fédéral [10]. Nombre de lois fédérales semblent en effet pouvoir s'inscrire, en tout ou partie, dans la problématique de la protection des droits fondamentaux des étrangers. L'exposé des motifs et le dispositif de l'avant-projet à l'examen seront donc revus aux fins que l'habilitation ainsi conférée soit mieux précisée.

Article 9

6. La date d'entrée en vigueur de la loi en projet fait défaut. Si l'intention des auteurs de l'avant-projet est de suivre les règles usuelles d'entrée en vigueur (le dixième jour suivant la publication au *Moniteur belge*), mieux vaut omettre l'article 9. Il est également possible d'aligner la date d'entrée en vigueur sur la date d'entrée en vigueur de l'avantprojet de loi à propos duquel l'avis 52 675/VR précité est donné.

Le greffier, *Le président,*

Anne-Catherine Van Geersdaele Marnix Van Damme

het federaal Centrum.[10] Tal van federale wetten lijken immers geheel of gedeeltelijk verband te houden met de problematiek van de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen. De memorie van toelichting en het dispositief van het voorliggende voorontwerp moeten dus worden herzien, zodat de aldus verleende machtiging nader gepreciseerd wordt.

Artikel 9

6. De datum van inwerkingtreding van de voorgestelde wet ontbreekt. Indien het de bedoeling is van de auteurs van het voorontwerp om de gebruikelijke regels inzake de inwerkingtreding te volgen (de tiende dag na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*), kan artikel 9 beter worden weggelaten. Het is ook mogelijk om de datum van inwerkingtreding af te stemmen op de datum van inwerkingtreding van het voorontwerp waarover heden advies 52 675/VR wordt gegeven.

De griffier, *De voorzitter,*

Anne-Catherine Van Geersdaele Marnix Van Damme

[10] Comme l'a déjà rappelé la section de législation du Conseil d'État, "une délégation excessive au Roi ne devient pas pour autant admissible lorsque l'arrêté royal est soumis à la formalité de la délibération en Conseil des ministres, comme il est prévu en l'espèce" (avis 48 892/AG précité, p. 15; avis 41 360/4 donné le 23 octobre 2006 sur un avant-projet devenu la loi du 22 janvier 2007 "modifiant la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires et la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d"enquête maritime' (Doc. parl., Chambre, 2006-2007, n° 2746/1).

[10] De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft eerder reeds opgemerkt "dat een te grote opdracht van bevoegdheid aan de Koning niet noodzakelijk aanvaardbaar wordt door het koninklijk besluit te onderwerpen aan het vormvereiste van het overleg in de Ministerraad, zoals in dezen het geval is" (voornoemd advies 48 892/AV, p. 15; advies 41 360/4 van 23 oktober 2006 over een voorontwerp dat aanleiding heeft gegeven tot de wet van 22 januari 2007 "tot wijziging van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen en van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart" (Parl.St. Kamer, 2006-07, nr. 2746/1).

PROJET DE LOI

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,

Salut.

Sur la proposition de la ministre de l'Egalité des Chances,

Nous avons arrêté et arrêtons:

La ministre de l'Égalité des chances est chargée de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer et à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 1ER

Dispositions modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme

Art. 2

L'intitulé de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme est remplacé par ce qui suit:

"loi créant un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains."

Art. 3

L'article 1er de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains est créé, appelé ci-après "le Centre". Le Centre jouit de la personnalité juridique."

WETSONTWERP

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

Onze Groet.

Op de voordracht van de minister van Gelijke Kansen

hebben Wij besloten en besluiten Wij:

De minister van Gelijke Kansen is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 1

Bepalingen tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding

Art. 2

Het opschrift van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding wordt vervangen als volgt:

"wet tot oprichting van een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel."

Art. 3

Artikel 1 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Er wordt een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel opgericht, hierna "het Centrum" genoemd. Het Centrum heeft rechtspersoonlijkheid."

Art. 4

L'article 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Le Centre a pour mission de veiller aux respects des droits fondamentaux des étrangers, d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires dans les limites des compétences fédérales. Le Centre accomplit ses missions dans un esprit de dialogue et de concertation avec tous les acteurs publics et privés concernés par la politique d'accueil et de migration des immigrants. Le Centre est également chargé de stimuler la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains, dans le cadre des compétences fédérales."

Art. 5

A l'article 3, alinéa 2, de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° le 5° est remplacé par ce qui suit:

"5° à ester en justice dans les limites de ses missions définies à l'article 4, dans tous les litiges résultant de l'application de:

— la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains;

— la loi du 11 février 2013 prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal;

2° le 8° est remplacé par ce qui suit:

"8° à accomplir toute autre mission, dans le cadre de ses domaines de compétences légales, confiée par tout pouvoir public."

3° les 9° et 10° sont abrogés.

Art. 6

A l'article 4 de la même loi l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 7

L'article 5, alinéa 2, 1°, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

Art. 4

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Het Centrum heeft, binnen de grenzen van de federale bevoegdheden, als opdracht te waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen en de overheid te informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen. Het Centrum voert zijn taken uit in een geest van dialoog en overleg met alle overheidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het opvang- en integratiebeleid van de immigranten. Het Centrum heeft, binnen de grenzen van de federale bevoegdheden, eveneens de opdracht de bestrijding van de mensenhandel en de mensensmokkel te stimuleren."

Art. 5

In artikel 3, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

"5° om in rechte op te treden, binnen de grenzen van zijn opdrachten gedefinieerd in artikel 4, in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van de volgende wet aanleiding kan geven:

— de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel;

— de wet van 11 februari 2013 tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen;

2° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

"8° om elke andere opdracht, binnen het kader van zijn wettelijke bevoegdheidsdomeinen, toevertrouwd door enig welke overheid, te vervullen."

3° de bepalingen onder 9° en 10° worden opgeheven.

Art. 6

In artikel 4 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 7

Artikel 5, tweede lid, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"1° la structure du Centre, afin que les différentes tâches prévues à l'article 2 puissent être organisées de manière optimale;"

Art. 8

Dans l'article 6 de la même loi, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 9

Le Centre est géré par un conseil d'administration composé par les membres désignés par le Parlement fédéral comme membres de la Chambre fédérale du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations. Ils sont nommés par arrêté royal.

CHAPITRE 2

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 10

L'article 11, § 3, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains est abrogé.

Art. 11

L'article 11, § 4, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains est abrogé.

Art. 12

L'article 35 de la loi du 10 août 2005 modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil" est abrogé.

Art. 13

Dans l'article 8, alinéa 1, 4°, de la loi du 11 février 2013 prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal, les mots "Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" sont remplacés par les mots "Centre fédéral pour l'analyse des flux

"1° de structuur van het Centrum, zodat de verschillende taken, vermeld in artikel 2, optimaal georganiseerd kunnen worden;"

Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 9

Het Centrum wordt beheerd door een raad van bestuur samengesteld uit leden die worden aangeduid door het federaal Parlement als leden van de federale Kamer van het Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme. Zij worden bij koninklijk besluit aangesteld.

HOOFDSTUK 2

Wijzigende en opheffende bepalingen

Art. 10

Artikel 11, § 3, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel wordt opgeheven.

Art. 11

Artikel 11, § 4, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel wordt opgeheven.

Art. 12

Artikel 35 van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel en tegen praktijken van huisjesmelkers wordt opgeheven.

Art. 13

In artikel 8, eerste lid, 4°, van de wet van 11 februari 2013 tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen, worden de woorden "Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" vervangen door de woorden "Federaal Centrum voor

migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains".

Art. 14

Dans l'article 4, 5°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination les mots "le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, créé par la loi du 15 février 1993" sont remplacés par les mots "le Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012".

Art. 15

Dans l'article 4, 5° de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, les mots "le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, créé par la loi du 15 février 1993" sont remplacés par les mots "le Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012".

Art. 16

Dans l'article 4 de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, les mots "Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme "sont remplacés par les mots "Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012".

Art. 17

L'article 32*duodecies*, 5° de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, est remplacé par "le Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012".

de analyse van migratiestromen, bescherming van de fundamentele rechten van vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel".

Art. 14

In artikel 4, 5°, van de wet van 10 mei 2007 betreffende de bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie worden de woorden "Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, opgericht door de wet van 15 februari 1993" vervangen door de woorden "interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 15

In artikel 4, 5° van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden worden de woorden "het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, opgericht door de wet van 15 februari 1993" vervangen door "Het interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 16

In artikel 4 van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd worden de woorden "Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" vervangen door de woorden "interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 17

Artikel 32*duodecies*, 5° van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wordt vervangen door het "interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 18

L'article 57, § 1er, 17°, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridiques des détenus est remplacé par "les deux co-directeurs du Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012".

Art. 19

Dans l'alinéa 4 de l'article 26 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel du service de police:

1° les mots "le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" sont remplacés par les mots "le Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012";

2° les mots "25 février 2003" sont remplacés par les mots "10 mai 2007";

3° les mots "et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, sont supprimés;

4° le mot "interfédéral" est inséré entre les mots "Centre" et "pour" dans la deuxième phrase.

Art. 20

Dans l'article 32, § 2 de la même loi, on ajoute un point 11° "au Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains".

Art. 21

Dans l'article 8, § 7 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, les mots "à l'article 2, § § 1er et 2, de la loi luttant contre la discrimination" sont remplacés par les mots "à l'article 4, 7°et 9° de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, et les mots "et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" sont supprimés.

Art. 18

Artikel 57, § 1, 17 °, van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden wordt vervangen door "de twee codirecteuren van het Interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 19

In het vierde lid van artikel 26 van de wet van 13 mei 1999 op het disciplinaire statuut van de personeelsleden van de politiedienst:

1° de woorden "het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding" worden vervangen door de woorden "het interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012";

2° de woorden "25 februari 2003" worden vervangen door de woorden "10 mei 2007";

3° de woorden "en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, worden verwijderd;

4° in de tweede zin wordt het woord "interfederaal" ingevoegd voor "centrum".

Art. 20

In artikel 32, § 2 van dezelfde wet, wordt een punt 11° bijgevoegd "Federaal Centrum voor de analyse van migratiestromen, bescherming van de fundamentele rechten van vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel".

Art. 21

In artikel 8, § 7 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, worden de woorden "artikel 2, §§ 1 en 2 van de wet ter bestrijding van discriminatie" vervangen door de woorden "artikel 4, 7° en 9° van de wet van 10 mei 2007 betreffende de bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, en de woorden" en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding" geschrapt.

CHAPITRE 3

Entrée en vigueur

Art. 22

La présente loi entre en vigueur à la même date que la loi portant assentiment à l'accord de coopération qui crée le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 2013

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Elio DI RUPO

La ministre de l'Égalité des chances,

Joëlle MILQUET

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

La secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale, et à la lutte contre la pauvreté,

Maggie DE BLOCK

HOOFDSTUK 3

Inwerkingtreding

Art. 22

Deze wet treedt in werking op dezelfde datum als de wet tot goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst tot oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme die door de samenwerkingsovereenkomst 23 juli 2012 wordt opgericht.

Gegeven te Brussel, 28 mei 2013

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Elio DI RUPO

De minister van Gelijke Kansen,

Joëlle MILQUET

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Maggie DE BLOCK

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE	TEXTE ADAPTE
Loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	**Projet de loi adaptant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme en vue de le transformer en un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains**
	Article 1er
	La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.
	CHAPITRE 1ER
	Dispositions modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme
	Art. 2
	L'intitulé de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Egalité des chances et la lutte contre le racisme est remplacé par ce qui suit:
	"loi créant un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains."
Article 1er	Art. 3
Il est créé auprès du Premier Ministre un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, ci-après dénommé "Le Centre". Le Centre jouit de la personnalité juridique.	L'article 1er de la même loi est remplacé par ce qui suit:
	"Un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains est créé, appelé ci-après "le Centre". Le Centre jouit de la personnalité juridique."
Art. 2	Art. 4
Le Centre a pour mission de promouvoir l'égalité des chances et de combattre toute forme de distinction, d'exclusion, de restriction ou de préférence fondée sur:	L'article 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit:
1° la nationalité, la prétendue race, la couleur de peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique;	"Le Centre a pour mission de veiller aux respects des droits fondamentaux des étrangers, d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires dans les limites des compétences fédérales. Le Centre accomplit ses missions dans un esprit de dialogue et de concertation avec tous les acteurs

BASISTEKST	AANPASSING VAN DE BASISTEKST
Wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding	**Voorontwerp van wet tot aanpassing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding met het oog op de omvorming ervan tot een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel**
	Artikel 1
	Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.
	Art. 2
	Het opschrift van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding wordt vervangen als volgt;
	“wet tot oprichting van een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel.”
Artikel 1	Art 3
Bij de Eerste Minister wordt een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding opgericht, hierna “het Centrum” genoemd. Het Centrum heeft rechtspersoonlijkheid.	Artikel 1 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: “Er wordt een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel opgericht, hierna “het Centrum” genoemd. Het Centrum heeft rechtspersoonlijkheid.”
Art. 2	Art. 4
Het Centrum heeft als opdracht het bevorderen van de gelijkheid van kansen en het bestrijden van elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur op grond van: 1° nationaliteit, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming;	Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: “Het Centrum heeft, binnen de grenzen van de federale bevoegdheden, als opdracht te waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen en de overheid te informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen. Het Centrum voert zijn taken uit in een geest van dialoog en overleg met alle over-

2° l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, l'âge, la conviction religieuse ou philosophique, l'état de santé actuel ou futur, le handicap, la conviction politique, la caractéristique physique ou génétique ou l'origine sociale.

Le Centre exerce sa mission dans un esprit de dialogue et de collaboration avec les associations, instituts, organes et services qui, en tout ou en partie, accomplissent la même mission ou sont directement concernés par l'accomplissement de cette mission.

Le Centre a également pour mission de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers, d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires et de développer la concertation et le dialogue avec tous les acteurs publics et privés concernés par les politiques d'accueil et d'intégration des immigrés.

Art. 3

Le Centre exerce ses missions en toute indépendance.

Le Centre est habilité:

1° à effectuer toutes les études et recherches nécessaires à l'accomplissement de sa mission;

2° à adresser des avis et recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration de la réglementation en application de l'article 2 de la présente loi;

3° à adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées sous le 1°;

4° à aider, dans les limites de sa mission définie à l'article 2, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet au bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits;

4°*bis* à recevoir, dans les limites de sa mission dé finie à l'article 2, des plaintes, à les traiter et à accomplir toute mission de médiation qu'il juge utile, ceci sans préjudice des compétences du Collège des médiateurs;

publics et privés concernés par la politique d'accueil et de migration des immigrants.

Le Centre est également chargé de de stimuler la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains dans le cadre des compétences fédérales."

Art. 5

A l'article 3, alinéa 2, de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

2° seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, fortuin, leeftijd, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap, politieke overtuiging, fysieke of genetische eigenschap, of sociale afkomst.

Het Centrum voert zijn opdracht uit in een geest van dialoog en van samenwerking met de verenigingen, instituten, organen en diensten die, geheel of gedeeltelijk, dezelfde opdracht uitvoeren of rechtstreeks betrokken zijn bij de uitvoering van deze opdracht.

Het Centrum heeft eveneens tot opdracht te waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen en de overheid te informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen. Het heeft ook tot taak het overleg en de dialoog te ontwikkelen tussen alle overheidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het opvang- en integratiebeleid van de immigranten.

Bovendien heeft het Centrum de opdracht de bestrijding van de mensenhandel en de mensensmokkel te stimuleren.

Art. 3

Het Centrum is in de uitoefening van zijn opdracht volkomen onafhankelijk. Het centrum is bevoegd:

1° om alle studies en onderzoeken uit te voeren die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van zijn opdracht;

2° om adviezen en aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de reglementering, met toepassing van artikel 2 van deze wet;

3° om aanbevelingen te richten aan de overheid, privépersonen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de sub 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° om binnen de perken van zijn opdracht bepaald bij artikel 2 hulp te verlenen aan een ieder die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp bestaat in het verstrekken van inlichtingen en raadgevingen aan de betrokkene over de middelen die hij kan aanwenden om zijn rechten te doen gelden;

4°*bis* om binnen de perken van zijn opdracht bepaald bij artikel 2, klachten te ontvangen, te behandelen en elke bemiddelingsopdracht uit te voeren die het nuttig acht, onverminderd de bevoegdheden van de federale ombudsmannen;

heidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het opvang- en integratiebeleid van de immigranten.

Het Centrum heeft, binnen de grenzen van de federale bevoegdheden, eveneens de opdracht de bestrijding van de mensenhandel en de mensensmokkel te stimuleren."

Art. 5

In artikel 3, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

	1° le 5° est remplacé par ce qui suit:
5° à ester en justice dans les litiges auxquels pourrait donner lieu l'application de:	"5° à ester en justice dans les limites de ses missions définies à l'article 4, dans tous les litiges résultant de l'application de:
— la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie; — la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale;	— la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains; — La loi du 11 février 2013 prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal;
— la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains; — le chapitre Vbis de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail; — la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination.	
6° à assurer, dans le cadre de ses missions, un sou tien et une guidance à des institutions, organisations et dispensateurs d'assistance juridique	
7° à produire et fournir toute information et toute documentation utiles dans le cadre de sa mission;	
	2° le 8° est remplacé par ce qui suit:
8° à accomplir toute autre mission confiée par tout pouvoir public.	"8° à accomplir toute autre mission, dans le cadre de ses domaines de compétences légales, confiée par tout pouvoir public."
9° à recueillir et publier sans possibilité d'identification des parties en cause, les données statistiques et les décisions jurisprudentielles utiles à l'évaluation de la loi du 30 juillet 1981 précitée et de la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;	3° les 9° et 10° sont abrogés.
10° à demander à l'autorité compétente, lorsque le Centre invoque des faits qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination, tel que visé par les lois des 30 juillet 1981 et 25 février 2003 précitées, de s'informer et de tenir le Centre informé des résultats de l'analyse des faits dont question. Les autorités informent le Centre de manière motivée des suites qui y sont réservées.	

5° om in rechte op te treden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van de volgende wetten aanleiding kan geven;

— de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden;
— de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd;
— de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de [mensensmokkel];
— het hoofdstuk V*bis* van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;
— de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie

6° om, in het kader van zijn opdrachten, instellingen, organisaties en rechtshulpverleners te ondersteunen en te begeleiden;

7° om, in het kader van zijn opdracht, alle nodige informatie en documentatie aan te leggen en te verstrekken;

8° om elke andere opdracht, toevertrouwd door onverschillig welke overheid, te vervullen.

9° om statistische gegevens en uit de rechtspraak voortvloeiende beslissingen die nuttig zijn voor de evaluatie van de toepassing van de voormelde wet van 30 juli 1981 en van de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1193 tot oprichting van een centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in te winnen en bekend te maken, zonder dat de betrokken partijen kunnen worden geïdentificeerd;

10° om de bevoegde overheid te vragen, wanneer het Centrum feiten aandraagt die wijzen op een vermoeden van discriminatie, zoals bedoeld in voormelde wetten van 30 juli 1981 en van 25 februari 2003, zich te informeren en het Centrum op de hoogte te houden van de resultaten van de analyse van de betreffende feiten. De overheden informeren het Centrum op een met reden omklede wijze over het gevolg dat er aan is gegeven.

De bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

"5° om in rechte op te treden, binnen de grenzen van zijn opdrachten gedefinieerd in artikel 4, in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van de volgende wet aanleiding kan geven:

— De wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel.
— de wet van 11 februari 2013 tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen;

2° de bepaling onder 8° wordt vervangen als volgt:

"8° om elke andere opdracht, binnen het kader van zijn wettelijke bevoegdheidsdomeinen, toevertrouwd door onverschillig welke overheid, te vervullen."

3° de bepalingen onder 9° en 10° worden opgeheven.

Art. 4

Les ministres et secrétaires d'État compétents mettent à la disposition du Centre les informations nécessaires à l'accomplissement de ses missions.

Le ministre de la Justice communique annuellement au Centre les statistiques judiciaires relatives à l'application des lois des 30 juillet 1981 et 25 février 2003 précitées, ainsi que les décisions de justice prises en application de ces lois, sans possibilité d'identification des parties en cause.

Le Centre peut demander l'avis des Communautés, des Régions, des autorités provinciales et locales ainsi que de tout autre organisme public, si cela s'avère utile à l'exécution de sa mission.

Art. 5

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le statut organique du Centre.

Ce statut arrêtera notamment:

1° la structure du Centre de manière à pouvoir organiser de façon optimale les différentes compétences mentionnées à l'article 3 et garantir la collaboration des Communautés et des Régions;

2° les modalités de désignation de ses membres;

3° le statut de ses collaborateurs;

4° les modalités de son financement.

Art. 6

Le Centre soumet annuellement un rapport sur sa mission au Premier Ministre. Celui-ci transmet une copie de ce rapport à la Chambre des représentants et au Sénat et en assure la publication.

Le Centre établit le rapport bisannuel que, conformément aux dispositions de l'article 9 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes formes de discrimination raciale, faite à New York le 7 mars 1966, la Belgique doit présenter au Comité des Nations-Unies pour l'élimination de la discrimination raciale sur les mesures d'ordre législatif, judiciaire, administratif ou autres qu'elle a arrêtées. en exécution des dispositions de cette Convention.

Art.6

A l'article 4 de la même loi l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 7

L'article 5, alinéa 2, 1°, de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"1° la structure du Centre, afin que les différentes tâches prévues à l'article 2 puissent être organisées de manière optimale;"

Art. 8

Dans l'article 6 de la même loi l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 4

De bevoegde ministers en staatssecretarissen stellen het Centrum de informatie ter beschikking die vereist is voor het volbrengen van zijn opdrachten.

De minister van Justitie deelt het Centrum jaarlijks de gerechtelijke statistieken mede die verband houden met de toepassing van de voormelde wetten van 30 juli 1981 en van 25 februari 2003, evenals de gerechtelijke beslissingen genomen met toepassing van deze wetten zonder dat de betrokken partijen kunnen worden geïdentificeerd.

Het Centrum kan het advies inwinnen van de Gemeenschappen, de Gewesten, de provinciale en de lokale overheden en van elke andere openbare instelling als dit nuttig is voor de uitvoering van zijn opdracht.

Art. 5

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, het organiek statuut van het Centrum. Dit statuut bepaalt onder andere:

1° de structuur van het Centrum zodat de verschillende taken, vermeld in artikel 3, optimaal georganiseerd kunnen worden en de medewerking van de Gemeenschappen en Gewesten gewaarborgd wordt;

2° de aanwijzingsmodaliteiten van zijn leden

3° het statuut van zijn medewerkers

4° de financieringsmodaliteiten

Art. 6

Elk jaar brengt het Centrum aan de Eerste Minister verslag uit over zijn opdracht. Deze zendt een afschrift van dat verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de Senaat en verzekert er de publicatie van.

Het Centrum stelt het tweejaarlijks verslag op dat België overeenkomstig artikel 9 van het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, opgemaakt te New York op 7 maart 1966, bij de VN-Commissie voor uitbanning van rassendiscriminatie moet indienen betreffende de wetgevende, gerechtelijke, bestuurlijke of andere maatregelen die genomen werden ter uitvoering van de bepalingen van dit Verdrag.

Art. 6

In artikel 4 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 7

Artikel 5, tweede lid, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“1° de structuur van het Centrum, zodat de verschillende taken, vermeld in artikel 2, optimaal georganiseerd kunnen worden;”

Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 9

Le Centre est géré par un conseil d'administration composé par les membres désignés par le Parlement fédéral comme membres de la Chambre fédérale du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations. Ils sont nommés par Arrêté Royal.

CHAPITRE 2

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 10

L'article 11, § 3, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains est abrogé.

Art. 11

L'article 11, § 4, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains est abrogé.

Art. 12

L'article 35 de la loi du 10 août 2005 modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil" est abrogé.

Art. 13

Dans l'article 8, alinéa 1, 4°, de la loi du 11 février 2013 prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal, les mots "Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" sont remplacés par les mots "Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains".

Art. 14

Dans l'article 4, 5°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination les mots "le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, créé par la loi du 15 février 1993"

Art. 9

Het Centrum wordt beheerd door een raad van bestuur samengesteld uit leden die worden aangeduid door het federaal Parlement als leden van de federale Kamer van het Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme. Zij worden bij koninklijk besluit aangesteld.

HOOFDSTUK 2

Wijzigende en opheffende bepalingen

Art. 10

Artikel 11, § 3, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel wordt opgeheven.

Art. 11

Artikel 11, § 4, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel wordt opgeheven.

Art. 12

Artikel 35 van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel en tegen praktijken van huisjesmelkers wordt opgeheven.

Art. 13

In artikel 8, 1ste lid, 4°, van de wet van 11 februari 2013 tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen, worden de woorden “Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding” vervangen door de woorden “Federaal Centrum voor de analyse van migratiestromen, bescherming van de fundamentele rechten van vreemdelingen en de strijd tegen mensenhandel”.

Art. 14

In artikel 4, 5°, van de wet van 10 mei 2007 betreffende de bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie worden de woorden “Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, opgericht door de

sont remplacés par les mots “le Centre interfédéral pour l’Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l’accord de coopération du 23 juillet 2012”.

Art. 15

Dans l’article 4, 5° de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, les mots “le Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme, créé par la loi du 15 février 1993” sont remplacés par les mots “le Centre interfédéral pour l’Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l’accord de coopération du 23 juillet 2012”.

Art. 16

Dans l’article 4 de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l’approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, les mots “Le Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme” sont remplacés par les mots “Centre interfédéral pour l’Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l’accord de coopération du 23 juillet 2012”.

Art. 17

L’article 32*duodecies*, 5° de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l’exécution de leur travail, est remplacé par “le Centre interfédéral pour l’Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l’accord de coopération du 23 juillet 2012”.

Art. 18

L’article 57, §1er, 17°, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l’administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridiques des détenus est remplacé par “les deux co-directeurs du Centre interfédéral pour l’Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l’accord de coopération du 23 juillet 2012”.

wet van 15 februari 1993" vervangen door de woorden "interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 15

In artikel 4, 5° van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden worden de woorden "het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, opgericht door de wet van 15 februari 1993" vervangen door "Het interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 16

In artikel 4 van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd worden de woorden "Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" vervangen door de woorden "interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 17

Artikel 32*duodecies*, 5 ° van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wordt vervangen door het "interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 18

Artikel 57, § 1, 17 °, van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden wordt vervangen door "de twee codirecteuren van het Interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012".

Art. 19

Dans l'alinéa 4 de l'article 26 de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel du service de police:

1° les mots "le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" sont remplacés par les mots "le Centre interfédéral pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012";

2° les mots "25 février 2003" sont remplacés par les mots "10 mai 2007";

3° les mots "et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, sont supprimés;

4° le mot "interfédéral" est inséré entre les mots "Centre" et "pour" dans la deuxième phrase.

Art. 20

Dans l'article 32, § 2 de la même loi, on ajoute un point 11° "au Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains".

Art. 21

Dans l'article 8, § 7 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, les mots "à l'article 2, §§ 1er et 2, de la loi luttant contre la discrimination" sont remplacés par les mots "à l'article 4, 7°et 9° de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, et les mots "et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" sont supprimés.

Art. 19

In het 4de lid van artikel 26 van de wet van 13 mei 1999 op het disciplinaire statuut van de personeelsleden van de politiedienst:

1°de woorden “het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding” worden vervangen door de woorden “het interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme opgericht door het Samenwerkingsakkoord van 23 juli 2012”;

2°de woorden “25 februari 2003” worden vervangen door de woorden “10 mei 2007”;

3°de woorden “en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, worden verwijderd;

4°in de tweede zin wordt het woord “interfederaal” ingevoegd voor “centrum”

Art. 20

In artikel 32, § 2 van dezelfde wet, wordt een punt 11° bijgevoegd “Federaal Centrum voor de analyse van migratiestromen, bescherming van de fundamentele rechten van vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel”.

Art. 21

In artikel 8, § 7 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, worden de woorden “artikel 2, §§ 1 en 2 van de wet ter bestrijding van discriminatie” vervangen door de woorden “artikel 4, 7° en 9° van de wet van 10 mei 2007 betreffende de bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, en de woorden” en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding” geschrapt.

CHAPITRE 3

Entrée en vigueur

Art. 22

La présente loi entre en vigueur à la même date que la loi portant assentiment à l'accord de coopération qui crée le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, créé par l'accord de coopération du 23 juillet 2012.

HOOFDSTUK 3

Inwerkingtreding

Art. 22

Deze wet treedt in werking op dezelfde datum als de wet tot goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst tot oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen discriminatie en racisme die door de samenwerkingsovereenkomst 23 juli 2012 wordt opgericht.

Imprimerie centrale – Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier certifié FSC
Centrale drukkerij – Deze publicatie wordt uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier